



**BARENTSIN
ALUENEUVOSTON KOKOUS**

19 marraskuuta 2008

Uumaja

ESITYSLISTA

OHJELMA	3
OSALLISTUJAT	4
ASIAKOHTA BRC 13/2008	ESITYSLISTAN HYVÄKSYMINEN	6
ASIAKOHTA BRC 14/2008	KOKOUKSEN JULKISUUS.....	7
ASIAKOHTA BRC 15/2008	ALUENEUVOSTON PUHEENJOHTAJAN PUHEENVUORO	8
ASIAKOHTA BRC 16/2008	PÖYTÄKIRJAN HYVÄKSYMINEN.....	9
ASIAKOHTA BRC 17/2008	ALUEKOMITEAN PUHEENJOHTAJAN TIEDONANTO	10
ASIAKOHTA BRC 18/2008	VIRKAMIESKOMITEAN TIEDONANTO	11
ASIAKOHTA BRC 19/2008	IBS:N TIEDONANTO	12
ASIAKOHTA BRC 20/2008	BARENTS-OHJELMA	13
ASIAKOHTA BRC 21/2008	BARENTS 2010+ HANKE.....	15
ASIAKOHTA BRC 22/2008	TURISTIVIISUMEIDEN HELPOTTAMINEN	17
ASIAKOHTA BRC 23/2008	LAUSUNTO ITÄMERI-STRATEGIASTA.....	19
ASIAKOHTA BRC 24/2008	BELKOMUR-RATAHANKE.....	20
ASIAKOHTA BRC 25/2008	MUUT ASIAT	21
ASIAKOHTA BRC 26/2008	SEURAAVA KOKOUS	22

PÖYTÄKIRJA

Barentsin alueneuvoston kokous

Aika: 19 marraskuuta 2008

Paikka: Studion, Umeå Folkets Hus (Vasaplan)

Ohjelma

Tiistai, 18. marraskuuta, 2008

Saapuminen Uumajaan

Majoittuminen Hotelliin Stora Hotellet

Osoite: Storgatan 46, Umeå

Puh.: +46 90 77 88 70, Fax: +46 90 13 30 55,

E-mail: receptionen@storahotelletumea.se

- 16:00 Tutustuminen Teollisen muotoilun kouluun (alueneuvoston jäsenet)
Lähtö hotellilta jalan
- 19:00 Lähtö hotellilta jalan
- 19:15 Yhteinen illallinen (alueneuvoston ja -komitean jäsenet sekä muut kokouksen osallistujat)
Paikka: Maaherran residenssi
Osoite: Storgatan 56, Umeå

Keskiviikko, 19. marraskuuta, 2008

- 8:30 **Barentsin alueneuvoston kokous**
Paikka: Studion, Umeå Folkets Hus
Osoite: Vasaplan, Umeå

- 12:30 Lounas

Lähtö Uumajasta

Osallistujat

Alueneuvosto:

Pauli Saapunki, puheenjohtaja	Pohjois-Pohjanmaa, Suomi
Boris Vorobyov	Murmanskin alue, Venäjä
Dmitry Kislov	Karjalan tasavalta, Venäjä
Larisa Glazko	Arkangelin alue, Venäjä
Evgeny Grigoriev	Komin tasavalta, Venäjä
Veikko Kumpumäki	Lappi, Suomi
Chris Heister	Västerbotten, Ruotsi
Per-Ola Eriksson	Norrbottn, Ruotsi
Trud Berg	Nordland, Norja
Tor Zachariassen	Troms, Norja
Christina Henriksen	Finnmark, Norja
Irina Stolyga	Murmanskin alueduuma
Åke Nordlundh	Kristillisten kirkkojen neuvosto (SKKB)

Aluekomitea:

Kari Aalto, puheenjohtaja	Pohjois-Pohjanmaa, Suomi
Brynolf Tjärner	Norrbottn, Ruotsi
Evgeny Galkin	Murmanskin alue, Venäjä
Roald Røkeberg	Troms, Norja
Per-Inge Finnesen	Nordland, Norja
Maria Östensson	Västerbotten, Ruotsi
Esko Lotvonen	Lappi, Suomi

Muut:

Inna Tarysheva	Venäjän ulkoasiainministeriö
Alexander Ignatiev	Kansainvälinen Barents-sihteeristö
Anna Lund	Kansainvälinen Barents-sihteeristö
Päivi Kuvaja	Suomen Barents-sihteeristö
Fujio Ohnishi	Barents-instituutti
Roger Marklund	Kristillisten kirkkojen neuvosto (SKKB)

Rolf Wännström

ConsITor AB

Sihteeristö:

Roman Gokkoev

Pohjois-Pohjanmaa, Suomi

Asiakohta BRC 13/2008

Esityslistan hyväksyminen

Todettiin kokouksen osallistujat.

Päätös:

Hyväksyttiin kokouksen esityslista.

Asiakohta BRC 14/2008

Kokouksen julkisuus

Päätös:

Kokous on avoin.

Asiakohhta BRC 15/2008

Alueneuvoston puheenjohtajan puheenvuoro

Pauli Saapunki, Barentsin alueneuvoston puheenjohtaja piti avauspuheenvuoron.

Päätös:

Merkittiin pöytäkirjaan.

Liite 1: Saapunki RegCouncil Umea 19-11-2008 FIN

Asiakohhta BRC 16/2008

Pöytäkirjan hyväksyminen

Päätös:

Hyväksyttiin Kuusamossa (Suomi) 29. toukokuuta 2008 pidetyn Barentsin alueneuvoston kokouksen pöytäkirja.

Asiakohhta BRC 17/2008

Aluekomitean puheenjohtajan tiedonanto

Kari Aalto, Barentsin aluekomitean puheenjohtaja piti puheenvuoron.

Päätös:

Merkittiin pöytäkirjaan.

Liite 2: Aalto RegCouncil Umea 19-11-2008 FIN

Asiakohhta BRC 18/2008**Virkamieskomitean tiedonanto**

Inna Tarysheva, Venäjän ulkoasiainministeriö, piti puheenvuoron.

Pauli Saapunki: Ottaisin Innan puheenvuorosta Barentsin parlamentaarikkojen kokouksen. Minusta se on tärkeä. Itse vedin kymmenen vuotta Suomen eduskunnassa Venäjä-ryhmän ja sitä kautta tiedän, että parlamenttien välinen yhteistyö on äärimmäisen tärkeä. Sitten puhuit myös yhteisestä tietokannasta, joka on minua askarruttanut hyvin paljon. Me olemme erityisalue Barentsina koko maailmassa. Jos me onnistuisimme rakentamaan yhteisen tietokannan meidän matkailuumme liittyen, minä uskon, että saamme vastaavan alueen kuin Karibiassa on, joka on kymmenen valtakunnan yhteinen hanke. Puhutaan pelkästään Karibiasta. Jos me saamme tänne Barents-alueelle yhteisen hyvän tietokannan rakennettua meidän palveluista, sitten puhutaan vain Barentsista. Mielestäni tähän pitäisi pyrkiä toiminnassamme. Se on korkean profiilin asioita. Toivon, että tämäkin asia etenisi. Toivon, että viisumikysymyksestä ja Brysselin kokouksen valmisteluista viette, Inna, terveisiä Moskovaan.

Päätös:

Merkittiin pöytäkirjaan.

Liite 3: CSO RegCouncil Umea 19-11-2008

Asiakohta BRC 19/2008**IBS:n tiedonanto**

Alexander Ignatiev, IBS:n johtaja piti puheenvuoron.

Keskustelu:

Pauli Saapunki: Kiinnitti huomiota matkailutyöryhmän kokous 1.12 Moskovassa. Sinne meiltä on lähdössä ainakin Rovaniemeltä aluepuheenjohtaja Satu Luuro sekä mahdollisesti Pohjois-Pohjanmaan edustaja. Kun tuollainen kokous on tulossa, olemme varmaan yksimielisiä esittämään, että koko alueneuvoston puitteissa tuemme ajatusta, että Barentsin alueelle perustettaisiin yhteinen matkailualan tietokanta samaan tapaan kuin Karibiassa. Meidän pitää uskoa, että tulevaisuus on meidän ilmaston muutokset huomioiden pohjoisilla alueilla.

Alexander Ignatiev: Olisiko mahdollista vaikuttaa siihen, että jäsenmaiden lähetystöjen edustajat ottaisivat osaa kyseiseen kokoukseen.

Pauli Saapunki: Tämä viesti pitää varmaan eri maissa saattaa lähetystöjen tietoon.

Tor Zachariassen: Minulla on kysymys siitä, millaiset yhteydet Norjan puolella on ollut tässä asiassa. Tämä on meillä pieni yllätys.

Alexander Ignatiev: Tästä työryhmästä olemme keskustelleet virkamieskomitean kokouksessa syyskuussa ja toiseksi olemme keskustelleet tästä aikaisemmassa aluekomitean kokouksessa. Tämä ajatus sai yleistä kannatusta ja siitä tiedotettiin Venäjän matkailuministeriöön ja sieltä sitten oli lähetetty kutsut virkamies- ja aluekomitean kautta jäsenalueille. Te tiedätte, ketkä ovat aluekomitean jäseniä. Me sihteeristössä olemme lisänneet tietoja niistä henkilöistä, jotka katsotaan tärkeiksi toimijoiksi matkailun alalla. Aluekomitean on nimennyt matkailualan aluekoordinaattoriksi Satu Luuron. Olen kehottanut häntä sähköpostilla välittämään edelleen Venäjän matkailuministeriön kutsun ja pyysin häntä kertomaan, ketkä voisivat tulla kysymykseen. Hän on sitten lähettänyt tätä kutsua eteenpäin. Sitten olen soittanut kaikille aluekomitean norjalaisille jäsenille.

Christina Henriksen: Meillä Finnmarkissa on yhteistyötä matkailun alalla ja nyt siellä etsitään edustajaa, joka ottaisi osaa tähän kokoukseen.

Tor Zachariassen: Kiitos selvityksestä. Toimimme tämän asian hyväksi, jotta saisimme Tromssasta myös palautetta tämän kokouksen tiimoilta.

Alexander Ignatiev: Olisin kiitollinen tästä päätöksestä. Kuitenkin on otettava huomioon, että kokous pidetään jo 1. joulukuuta klo 15. Ei tule mitään ongelmia hotellin suhteen. Kokous pidetään Komin tasavallan edustuston tiloissa Moskovassa.

Chris Heister: Mitä tulee tähän kokoukseen, ongelmana on ollut se, että on aina ollut liian lyhyt varoitusaika. Matkailualan sektoriohjelman koordinaattori Päivi Kuvaja hoitaneen asian, jotta matkailuasioita edistetään 13 alueen välisessä yhteistyössä.

Päivi Kuvaja: Osallistun myös itse tähän kokoukseen ja vastaan esitettyyn kommenttiin.

Päätös:

Merkittiin pöytäkirjaan.

Liite 4: IBS RegCouncil Umea 19-11-2008

Kari Aalto esitteli Barents-ohjelman.

Keskustelu:

Chris Heister: Haluaisin vain sanoa, että tämä on hyvä työ, mitä on tehty tämän ohjelmaesityksen suhteen. Minulla on kaksi näkökohtaa, jotka haluaisin nostaa esille. Ensinnäkin se, mikä liittyy keskusteluun, joka on ollut puheenjohtajan puolelta ja joka koskee kuljetusinfrastruktuuria. Jos saadaan voimaa tähän työhön, olen vakuuttunut, että meidän täytyy saada kansallista rahoitusta näihin suuriin kansallisiin panostuksiin, joihin tarvitaan laajempaa keskustelua sekä elinkeinopoliittista keskustelua niin, että yhdistetään kuljetussektori liike-elämän kehitykseen. Sen vuoksi haluaisin, että kun yritetään edistää investointi-ilmastoa, tuotaisiin esille, että hallitustemme tasolla perustettaisiin Barentsin elinkeinoministerineuvosto. Silloin saisimme elinkeinoyhteistyömme fokukseen hallitustasolla ja silloin olisi helpompi yhdistää ne infrastruktuuripanostukset, jotta saisimme hyvät edellytykset kasvulle ja kehitykselle alueillamme. Tapa, jolla voimme tehdä sen, on sivulla 10 ensimmäisessä kohdassa, jossa on tämä investointi-ilmastoasia. Jos saamme nämä asiat korkealle hallitustasolle, silloin luomme paremmat meille Barentsin alueneuvostossa työskennellä näiden kysymysten parissa. Jos saamme tämän ajatuksen mukaan Barents-ohjelmaan, niin tästä muodostuu meille tehtävä, jota poliitikkomme vievät eteenpäin. Toinen näkökohta on se, joka tulee olemaan vielä enemmän polttopisteessä, on ilmaston muutos, jota näemme enemmän ja enemmän alueellamme. Terveyskysymysten merkitys tulee kasvamaan ja tämän vuoksi haluaisin, että terveys- ja sosiaalikysymykset työryhmissä otettaisiin mukaan keskusteluun osana taloudellista kasvua ja kehitystä.

Pauli Saapunki: Kiitos. Tässä oli selkeitä ehdotuksia. Toteaisin, että itse olen jo vetänyt Suomessa elinkeinoministerin mukaan tähän Barents-yhteistyöhön. Elinkeinoministeriön puolesta koottiin 70-henkinen liikemiesvaltuuskunta Suomesta, joka kävi ulkomaankauppaministerin johdolla Murmanskissa. Tämä osoitti sitä kiinnostusta Suomessa tätä kohtaan. Samalla tavalla on tarkoitus menetellä Suomen osalta Arkangeliin ja Karjalaan toukokuussa. Tällä tavalla kun eri maissa saadaan kiinnostumaan elinkeinoministerit, olen samaa mieltä kuin Chris Heister, niin huomattavasti helpommin voimme viedä asioitamme eteenpäin kussakin maassa. Toivotan, että Ruotsissa, Norjassa ja Venäjällä saadaan elinkeinoministerit kiinnostumaan alueestamme ja olen sitä mieltä, että se otetaan ohjelmaan mukaan.

Per-Ola Eriksson: Mukava todeta, että puheenvuoromme Kuusamossa otettiin huomioon ja ohjelmaa on parannettu. Elinkeinoministereiden mukaan tulo on hyvä ehdotus. Itämeristrategia on hyvinkin esillä lähivuosina. Voi olla vaara sille, että Barentsin osuus Itämeristrategiassa ei ole riittävästi esillä. Sen takia on tärkeää, että me korostamme juuri Barents-alueen merkitystä tulevassa Itämeristrategiassa.

Veikko Kumpumäki: Edellisen puheenvuoron käyttäjän ajatukseen myös olisin halunnut yhtyä. Meidän pitäisi tähän Barents-ohjelmaan esimerkiksi kohtaan "Barents ja EU" liittää meidän lausunnossa Itämeristrategiasta esille noussut ajatus siitä, että Barentsin

alue tulee määrittää selkeästi osaksi Itämeren aluetta. Itämeristrategiaa valmisteltaessa täytyy muistaa, että EU:ssa Itämerialtaan piirissä on voimakkaita merkittäviä EU-jäsenmaita, jotka mielellään tulkitsee Itämeren kovin suppeasti käsittämään vain Itämeren pääaltaan. Toivon, että tämä otetaan ohjelmassa huomioon.

Åke Nordlundh: Barentsin kirkkojen neuvosto piti äskettäin kokouksen Oulussa, jossa käsiteltiin juuri näitä asioita, jotka kuuluvat Barents-ohjelmaan ja erityisesti ympäristöasioita. Barentsin kirkkojen neuvoston taholta meillä ei ole mitään vastaväitteitä tästä ohjelmasta, päinvastoin se on meistä mielenkiintoista luettavaa. Ne asiat ovat tärkeitä monin puolin, mitä tulee eri yhdyskuntien hyvinvointiin ja myös ihmisen hyvinvointiin tässä maailmassa, jonka Jumala on luonut. Olen erityisesti iloinen siitä, että on paljon osa-alueita, joita Barentsin alueneuvosto haluaa vetää etusijalle, joita myös Barentsin kirkkojen neuvosto tähdentää. Ensinnäkin se on kestävä kehitys ja toinen inhimilliset voimavarat ja kolmantena alkuperäiskansat. Juuri näitä asioita käsitelimme Barentsin kirkkojen neuvoston kokouksessa. Sivulla 12 nostetaan erityisesti esille ihmisten välinen kanssakäyminen ja sivulla 14 tähdennetään kuinka tärkeä on vahvistaa kansojen välistä yhteistyötä, mitä on myös käsitelty Barentsin kirkkojen neuvostossa. Tällaisia asioita haluaisimme tukea. On tärkeä ottaa esille koko aluetta koskevia yhteisiä asioita. Oulun kokouksessa, jossa käsiteltiin ympäristöasioita ja johon osallistui kirkkojen edustajia Venäjältä, Norjasta, Ruotsista ja Suomesta, kehitelimme yhteisiä asioita usean päivän ajan. Kokouksen tuloksena allekirjoitimme yhteisen lausunnon, jonka haluaisimme antaa puheenjohtajalle niin, että se voidaan liittää tämän kokouksen selontekoon. Lausunnossa painotetaan ympäristömme merkitystä ja tähdennetään, että kirkot ovat kiinnostuneita asiasta ja haluavat tehdä yhteistyötä muiden tahojen kanssa tämän asian kehittämiseksi. Tulemme järjestämään ensi vuonna saamelaisten kirkolliset päivät Inarissa, johon osallistuvat Norjan, Ruotsin, Suomen sekä Venäjän kirkot. Sinne kokoontuu väkeä koko alueelta pohtimaan kansojen välistä kanssakäymistä. Toinen tapahtuma on kansainvälinen lasten leiri kesällä 2009 Ruotsissa.

Pauli Saapunki: Äskeinen puheenvuoro ja lausunto kirjataan Barents-ohjelmaan liitteenä.

Päätös:

1. Merkittiin pöytäkirjaan.
2. Hyväksyttiin Barents-ohjelma.

Liite 5: SKKB RegCouncil Umea 19-11-2008

Rolf Wännström esitteli Barents 2010+ hankkeen.

Keskustelu:

Pauli Saapunki: Totean, että esityksessänne kävi ilmi, että käynte alueelliset neuvottelut kussakin maassa, ja nyt meistä riippuu paljon se, että olemmeko tukemassa tätä tärkeää hanketta. Pitäähän meillä olla varoja toteuttaa unelmiamme Barentsin alueella. Nyt haluaisinkin kysyä jokaisen alueen edustajalta, miten suhtaudutte tämän asian eteenpäin viemiseen.

Tor Zachariassen: Tromssan puolesta olemme positiivisella kannalla varsinkin taloudelliseen osuuteen ja rahoitukseen. Haluamme olla tässä mukana. Niin pitkälle kun olen tarkastellut tätä hanketta, tässä on tärkeitä kohtia esillä. Tromssan talviolympialaiset 2018 olisi tärkeä osa-alue hankkeessa mm. taloudellisen yhteistyön ja infrastruktuurin osalta. Osaaminen ja kansainväliset verkostomme ansoista voisimme kehittää puhtaat olympialaiset -konseptin, mutta valitettavasti saimme kielteisen vastauksen. On tärkeä saada kansainvälinen tv-kanava alueelle, jotta Barents alue avautuisi maailmalle ja voisimme näyttää voimavaramme.

Trud Berg: Nordlandin alue tukee Barents2010+ hanketta. Tuemme sekä hankkeen sisältöä, että rahoitusosuutta.

Christina Henriksen: Aloitan alkuperäisväestön asioista. Kyseinen työryhmä on positiivisella kannalla tähän esitykseen. Haluamme avustaa sellaisissa asioissa, joissa kysymyksessä koko Barentsin alue. Finnmarkin taholta olemme myös positiivisella kannalla hankkeeseen, mitä tulee konkreettisiin toimintoihin alueella.

Boris Vorobyov: Murmanskin alue kokonaisuudessa tukee kyseistä hanketta. Kuitenkin haluamme tehdä pieniä oikaisuja siihen, mitä tulee rahoitukseen. Olemme sitä mieltä, että esitetty budjetti ei vastaa päivän tilannetta ja todellisuutta. Esimerkkinä voin mainita, että Murmanskin alueella on varattu kolmeksi vuodeksi 3,5 miljoonaa euroa rajat ylittävään yhteistyöhön sekä yli miljoonaa euroa, joilla tuetaan alkuperäisväestöä. Sen vuoksi Venäjän alueille varatut 0,5 M€ on mielestäni liian alhainen summa. Siksi mielestäni rahoituspuoli tulisi miettiä uudestaan.

Dmitry Kislov: Haluaisin ennen kaikkea kiittää Västerbottenia tähän mennessä tehdystä työstä. Jaan samaa mielipidettä Murmanskin kollegani kanssa. Haluaisin painottaa, että alueemme ovat erilaisia ja niiden budjettiresurssit ovat erilaisia. Sen vuoksi en pysty lausumaan mitään voimavarojen jakamisesta. Olemme melko tyytyväisiä tehtyyn esitykseen, kuitenkin 0,1M€ Venäjän aluetta kohti on liian pieni osallistuaakseen kaikkiin kolmeen hankepakettiin. Jokaisen alueen täytyy tehdä omat ehdotukset toteutettavista toimenpiteistä. Mielestäni rahoitusta on lisättävä. Tuemme hanketta kokonaisuudessa. Ymmärtääksemme jokainen alue tekee omat päätöksensä osallistumisesta kuhunkin hankepakettiin.

Larisa Glazko: Arkangelin alue tukee tätä kokonaisprojektiehdotusta. Tämä ehdotus on eilisten keskustelujen tulos. Tuemme projektin osia, jotka tuovat lisäarvoa Arkangelin alueelle esim. sektoriohjelmia sosiaali- ja talousalalla sekä

jatkokoulutuksen ja nuorisoyhteistyön alalla. Haluaisin liittyä Murmanskista ja Karjalasta esitettyyn näkökohtaan siitä, että meidän pitäisi saada pöytäkirjaan ehdotus hanketyöryhmälle jatkaa budjetin kehittämistä. Lisäksi haluaisimme saada suosituksia kansalliselta tasolta erityisesti valtiovarainministeriöstä, joka tulee mukaan tähän työhön. Arkangelin alue tekee parhaansa parantaakseen yhteistyötä kyseisen ministeriön kanssa.

Evgeny Grigoriev: Komin tasavalta tukee tätä hanketta ja Komin edustaja tulee osallistumaan aluekokoukseen Murmanskissa. Mielestämme rahoitusaspekti tarvitsee jatkokehitystä.

Chris Heister: Västerbottenin ja Norbottenin välillä on ollut hankkeen valmistelua. Olemme yksimielisesti tukemassa tätä hanketta ja hankehakemuksen sisältöä, joka on tuloksena aluekomitean työstä. Meistä on tervetullutta, että useammat alueet haluavat olla mukana tässä ja avustaa enemmän kuin mitä laskelmaesimerkki näyttää. Haluan vielä painottaa, että kyseessä on budjettiesimerkki. Vahvuus tässä työssä ja työn tulokset rakentuvat siihen, että me kaikki otamme täysin osan koko hankkeeseen. Ymmärrän kyllä, että hankkeesta voi jäädä pois, mutta voima on siinä, että me kaikki osallistumme siihen ja saamme siitä hyötyä.

Veikko Kumpumäki: Mekin tuemme hanketta. Esitetyssä rahoitusmallissa Suomen alueet pystynevät vuositasolla kantamaan vastuunsa tästä.

Pauli Saapunki: Uskon, että myös Oulun ja Kainuun edustajat ovat hankkeen takana. Olen iloinen siitä, että selvisimme näin lyhyellä puheenvuorolla ja kritiikillä tätä hanketta kohtaan. Toivon, että Moskovan suuntaan menee viestit siitä, mitä olemme täällä juuri puhuneet ja saamme Moskovasta tukea hankkeelle.

Päätös:

1. Merkittiin pöytäkirjaan.
2. Hyväksyttiin hankkeen jatkovalmistelut.

Liite 6: Barents2010+ RegCouncil Umea 19-11-2008

Asiakohhta BRC 22/2008**Turistiviisumeiden helpottaminen**

Pauli Saapunki: Tämä kohta on tullut puheenjohtajan aloitteesta sen jälkeen, kun olen keskustellut eri valtioiden kanssa korkealla tasolla. Kaikki olivat sitä mieltä, että matkailuun pitäisi saada uusia elementtejä ja tällainen 1-3 vuorokauden johdettuja matkoja varten ryhmäviisumiasia vietäisiin eteenpäin niin, että EU, Norja ja Venäjä voisivat sen hyväksyä. Uskon, että tämä asia positiivisesti etenee ja edesauttaa pohjoista matkailua. Lausumaesitys on tullut teille etukäteen.

Keskustelu:

Åke Nordlundh: Haluan yhtyä tähän kantaan, minkä alueneuvosto esitti. On todella tärkeä, että viisumiasioita helpotetaan siinä määrin kun vain voidaan, koska tämä on oleellinen edellytys sille, että voimme käydä toistemme vieraana. Eri tavoin tuemme erilaisia kanssakäymisiä maidemme välillä. Haluaisin huomauttaa siitä, että ehkä olisi suotuisa vielä suuremmassa määrin mainita mitkä ryhmät kuuluvat tämän säännön piiriin esim. uskonnolliset yhteisöt, koska ne edustavat kaikkia ihmisiä, jotka asuvat näillä alueilla. Monet ihmiset ovat aktiivisia näissä yhteyksissä. Silloin tällöin sattuu niin, että tieto tapahtumista tulee aika myöhäisessä vaiheessa ja siitä koituu lisäkustannuksia. Tämä rajoittaa ihmisten mahdollisuuksia osallistua kulttuuri-, tutkimus- ja koulutusvaihtoon sekä taloudelliseen yhteistyöhön. Pidämme tärkeänä, että viisumisopimuksen tulkinta on mahdollisimman laajapohjainen.

Pauli Saapunki: Juuri hyväksytyssä Barents-ohjelmassa on lueteltu näitä asioita. Tässä esityksessä tarkoitetaan kaikkia ryhmämatkoja, joilla on matkajohtaja. Me emme pysty luettelemaan ja erittelemään kaikkia ryhmiä.

Per-Ola Eriksson: Minusta tämä näyttää olevan oikea suunta. Me työstämme positiivisesti tätä sopimusta viisumimyönnön yksinkertaistamiseksi. Mutta tässä on yksi ongelma, joka on viisumikustannukset. Kulttuuriryhmille, urheilujoukkueille jne., joissa on 10-20 henkeä, tästä koituu huomattavat kustannukset. Sopimukset täytyy olla kustannustehokas ja sen takia haluaisin tähän päätökseen liittää se, että tehdään tarkistus kustannuksista, jotta pystyttäisiin alentamaan viisumikustannuksia.

Kari Aalto: Barents-ohjelman valmistelussa puhuttiin näistä erityisryhmistä ja niiden tarpeista ja se on yksi näitä asioita, joita ohjelman toteutuksessa tullaan viemään eteenpäin. Tämä on ensimmäinen pieni askel, jolla edistetään sitä, että ryhmäviisumit olisivat yleensä mahdollisia. Sitten mennään taas eteenpäin. Erityisryhmien huomioiminen on myös tärkeä. Tavoitteenamme on helpottaa viisumiasioita. Kuten Suomen ulkoministeriö on kovasti markkinoinut, aikanaan pitäisi päästä viisumivapauteen EU:n ja Venäjän välillä. Nämä ovat taas pieniä askelia, joita lähdetään viemään eteenpäin.

Chris Heister: Minusta tämä on erittäin hyvä asia. Olen käsitellyt tätä asia aikaisemmin Pohjoismaiden neuvostossa ja olen iloinen siitä, että saatiin aikaan sopimus Suomen ja Ruotsin kesken, joka helpottaa matkustamista. Ensinnäkin nuorisovaihto, jossa on kustannuksia, joita Per-Ola Eriksson esitteli. Minusta olisi hyvä, jos lausumaa voitaisiin

täydentää niin, että voitaisiin helpottaa maiden välistä kanssakäymistä. Toivoisin myös, että me lähetämme terveiset Barentsin neuvostolle ja Pohjoismaiden ministerineuvostolle niin, että siellä todellakin jatkettaisiin tämän asian kehittämistä. *Pauli Saapunki:* Laitamme lausumaan kustannuksiin liittyvän lisäyksen. Kun yhdessä nyt tämän päätämme, niin pannaan se kaikkiin maihin. Pohjoismaiden ministerineuvosto on tärkeä foorumi, joten lähetämme esityksemme myös sinne.

Päätös:

1. Merkittiin pöytäkirjaan.
2. Hyväksyttiin lausuma, jossa alueneuvosto tukee turistiviisumeiden helpottamista 1-3 vuorokauden johdettujen matkojen osalta.

EU komissio valmistelea EU:n sisäistä Itämeri-strategiaa. Barentsin puheenjohtaja-alue Pohjois-Pohjanmaa on aktiivisesti seurannut valmisteluprosessia. Prosessin aikana kuullaan keskeisiä toimijatahoja ja Barentsin alueneuvoston olisi hyvä antaa oma näkemyksensä asiaan. Lausunto pohjautuu Barents-ohjelmaan 2009-2013.

Kari Aalto esitteli esitetyn lausunnon Itämeri-strategiasta.

Keskustelu:

Chris Heister: Mielestäni tämä on erittäin hyvä paperi, jossa ilmaistaan meidän näkökohta siihen, että meidän täytyy saada lisää panostuksia liikenne- ja logistiikkainfrastruktuuriin, jotta etäisyydet markkinoillemme lyhenisivät. Tiedämme, että komissio ymmärtää meidän raaka-aineiden merkitystä. Me edustamme Barentsin 13 aluetta, joilla on strateginen merkitys raaka-aineiden takia. Voisimme siis ottaa mukaan sellaisen kannanoton, jolla pyritään lyhentämään etäisyyksiä ja lisäämään strategisia panostuksia infrastruktuuriin meidän alueillamme.

Pauli Saapunki: Mielestäni tämä lisäys voidaan kirjata lausuntoon.

Veikko Kumpumäki: Minulla olisi suomalaisten puolesta muutama kommentti tähän asiakirjaan. On edelleen syytä selkeämmin painottaa Barentsin aluetta osana Itämeren strategian valmistelua. Viittaa aikaisemmin käyttämäni puheenvuoroon siitä, miten Itämeren alueen monet valtiot mielellään haluavat tulkita Itämeren alueen pienemmäksi kuin me. Barentsin alue kuuluu osaltaan Itämeren alueeseen ns. valuma-alueena ja koko Barentsin alue kuuluu strategiseen työhön Pohjoisen ulottuvuuden kautta. Barentsin alue ei ole Itämeren alueille alisteinen vaan verrannollinen alue. Jos joitakin yksittäisiä asioita voitaisiin lisätä meidän kannanottoon, niin seuraavat asiat olisi syytä huomioida: meille on tärkeä Itämeren luonnonlohikannan turvaaminen. Ilmaston muutokseen liittyy uhkakuvia, jotka on syytä huomioida - Itämereen laskevien jokien tulvariskit kasvavat. Liikenneyhteyksien kehittämishankkeisiin tulisi liittää vahvasti EU:n TEN-verkoston uudistamiseen liittyvät asiat. Vielä tärkeämpää on tarve korostaa Barentsin alueen osaamista, innovaatioverkostoja, pohjoisten olosuhteiden erityisosaamista sekä etäisyyksien poistamiseen liittyviä tietoteknisiä ratkaisuja pilottialueena niin koulutuksessa kuin sosiaali- ja terveydenhuollossakin koko Euroopan aluetta koskien.

Päätös:

1. Merkittiin pöytäkirjaan.
2. Hyväksyttiin alueneuvoston lausunto lisäyksineen.

Asiakohta BRC 24/2008

Belkomur-ratahanke

Venäjällä valmistellaan Belkomur-ratahanketta, jolla on oma merkityksensä Barentsin liikenneyhteyksien parantamisessa.

Pauli Saapunki esitteli Belkomur-ratahankkeen.

Päätös:

1. Merkittiin pöytäkirjaan.
2. Alueneuvosto antoi tukensa ratahankkeelle.

Asiakohta BRC 25/2008

Muut asiat

Esko Lotvonen esitteli Pohjoiskalotin itä-länsisuuntaisen poikittaisyhteyden tarveselvityksen (Interreg Kolarctic -hanke).

Keskustelu:

Pauli Saapunki: Haluaisin, että vastaava tarveselvitys tehtäisiin koko Barentsin aluetta koskien.

Trud Berg: Alueneuvosto on antanut jo tukensa tunneliprojektillemme kun kyseessä on itä-länsi väylä. Miksi tätä hanketta ei ole otettu selvitykseen mukaan?

Esko Lotvonen: Tämä tarkastelu haluttiin kohdentaa pohjoisimmille alueille. Bodöstä tuleva yhteys ei ollut tämän hankkeen kohdealueena maantieteellisesti.

Pauli Saapunki: Esittäisin, että tämä asia siirretään aluekomitean valmisteluun, jonka alaisuudessa on liikennetyöryhmä. Murmanskin kokoukseen mennessä meille tuotaisiin tästä asiasta ehdotus.

Dmitry Kislov: Minulla on kysymys tästä toimeksiannosta aluekomitealle/liikennetyöryhmälle. Missä formaatissa on tarkoitus toteuttaa kyseinen selvitys? Onko tarkoituksena tehdä laaja selvitys sisältäen analyysit mm. logistiikasta ja rahoituksesta?

Pauli Saapunki: Aluekomitea on meidän työrukkanen ja tässä vaiheessa siirrämme vastuun sille. Aluekomitea päättää miten se viedään eteenpäin esim. hankkeena.

Esko Lotvonen: ENPI Karjala olisi luonteva rahoituksen lähde ko. selvitykselle.

Jäsenyys Pohjoinen foorumi -yhdistyksessä.

Aluekomitean puheenjohtaja Kari Aalto esitteli Alexander Filipenkon kutsukirjeen.

Päätös:

1. Merkittiin pöytäkirjaan.
2. Barentsin alueen itä-länsisuuntaisten poikittaistieyhteyksien tarveselvitys valmistellaan aluekomiteassa syksyyn 2009 mennessä.
3. Alueneuvostossa ei tässä vaiheessa löytynyt yksimielisyyttä organisaatiotoimintojen laajentamiseksi Pohjoisen foorumin puitteissa.

Liite 7: Transport RegCouncil Umea 19-11-2008

Asiakohta BRC 26/2008

Seuraava kokous

Päätös:

Seuraava alueneuvoston kokous pidetään Brysselissä (Belgia) viikolla 17/2009. Tarkempi ajankohta ilmoitetaan myöhemmin. Kokouksen yhteydessä pidetään Barents-aiheinen seminaari yhdessä EU-instituutioiden kanssa.